

Yitro, Haftarah, February 11, 2023

Isaiah 6:1-7:6

(1) In the year that King Uzziah died, I beheld my Lord seated on a high and lofty throne; and the skirts of His robe filled the Temple. (2) Seraphs stood in attendance on Him. Each of them had six wings: with two he covered his face, with two he covered his legs, and with two he would fly. (3) And one would call to the other, “Holy, holy, holy! The LORD of Hosts! His presence fills all the earth!” (4) The doorposts would shake at the sound of the one who called, and the House kept filling with smoke. (5) I cried, “Woe is me; I am lost! For I am a man of unclean lips And I live among a people Of unclean lips; Yet my own eyes have beheld The King LORD of Hosts.” (6) Then one of the seraphs flew over to me with a live coal, which he had taken from

ישעיהו ו'א-ז'ו'

(א) בַּשָּׁנָה־מוֹת הַמֶּלֶךְ עֻזִּיָּהוּ
וַאֲרָאָה אֶת־אֲדֹנָי יֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא רָם
וְנִשְׂא וְשׁוּלְיוֹ מְלֵאִים אֶת־הַיְכָל:
(ב) שְׂרָפִים עֹמְדִים | מִמַּעַל לוֹ יִשַׁע
כַּנְפֵימָם יִשַׁע כַּנְפֵימָם לְאֶחָד בַּשָּׁתַיִם |
יְכַסֶּה פָּנָיו וּבַשָּׁתַיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו
וּבַשָּׁתַיִם יַעֲוֹפֵם: (ג) וְקָרָא זֶה
אֶל־זֶה וְאָמַר קְדוֹשׁ | קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ
יְהוָה צְבָאוֹת מְלֵא כְּלֵהָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ: (ד) וַיִּנְעֻזוּ אַמּוֹת הַסָּפִים
מִקּוֹל הַקּוֹרֵא וְהַבַּיִת יִמְלֵא עָשָׁן:
(ה) וְאָמַר אֶוִי־לִי כִי־נִדְמִיתִי כִי
אִישׁ טָמֵא־שִׁפְתַיִם אָנֹכִי וּבְתוֹךְ
עַם־טָמֵא שִׁפְתַיִם אָנֹכִי יוֹשֵׁב כִּי
אֶת־הַמֶּלֶךְ יְהוָה צְבָאוֹת רָאוּ עֵינָי:
(ו) וַיַּעֲף אֵלַי אֶחָד מִן־הַשְּׂרָפִים
וּבְיָדוֹ רִצְפָה בְּמִלְקָחַיִם לָקַח מֵעַל

the altar with a pair of tongs. (7) He touched it to my lips and declared, “Now that this has touched your lips, Your guilt shall depart And your sin be purged away.” (8) Then I heard the voice of my Lord saying, “Whom shall I send? Who will go for us?” And I said, “Here am I; send me.” (9) And He said, “Go, say to that people: ‘Hear, indeed, but do not understand; See, indeed, but do not grasp.’ (10) Dull that people’s mind, Stop its ears, And seal its eyes — Lest, seeing with its eyes And hearing with its ears, It also grasp with its mind, And repent and save itself.” (11) I asked, “How long, my Lord?” And He replied: “Till towns lie waste without inhabitants And houses without people, And the ground lies waste and desolate— (12) For the LORD will banish the population— And deserted sites are many In the midst of the land. (13) “But while a tenth part yet remains in it, it shall repent. It shall be

הַמִּזְבֵּחַ: (ז) וַיִּגַע עַל־פִּי וַיֹּאמֶר הָיָה
 נִגַע זֶה עַל־שִׁפְתֶיךָ וְסָר עֲוֹנֶךָ
 וַחֲטָאתְךָ תִכַּפֵּר: (ח) וְאָשַׁמְעַ
 אֶת־קוֹל אֲדֹנָי אֹמֵר אֶת־מִי אֲשַׁלַּח
 וּמִי יֵלֶךְ־לְנֹו וַאֲמַר הַנְּנִי שְׁלַח־נִי: (ט)
 וַיֹּאמֶר לְךָ וְאָמַרְתָּ לָעָם הַזֶּה שְׁמַעוּ
 שְׁמוֹעַ וְאַל־תִּבְיִנוּ וּרְאוּ רְאוּ
 וְאַל־תִּדְעוּ: (י) הַשָּׁמַן לִב־הָעַם הַזֶּה
 וְאָזְנוֹ הַכֶּבֶד וְעֵינָיו הָשַׁע פְּוִי־רְאָה
 בְּעֵינָיו וּבְאָזְנוֹ יִשְׁמַע וּלְבָבוֹ יִבֶּן
 וְשָׁב וּרְפָא לוֹ: (יא) וַאֲמַר עַד־מָתִי
 אֲדֹנָי וַיֹּאמֶר עַד אֲשֶׁר אִם־שָׂאוּ
 עָרִים מֵאֵין יוֹשֵׁב וּבָתַיִם מֵאֵין אָדָם
 וְהָאֲדָמָה תִשָּׂאָה שְׁמָמָה: (יב)
 וּרְחֵק יִהְיֶה אֶת־הָאָדָם וּרְבָה
 הָעֲזוּבָה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: (יג) וְעוֹד
 בָּה עֲשָׂרִיָּה וְשָׁבָה וְהָיְתָה לְבָעַר
 כְּאֵלֶּה וְכֵאלֹוֹן אֲשֶׁר בְּשִׁלְכָת
 מִצֵּבֶת בָּם זֶרַע קֹדֶשׁ מִצֵּבֶתָהּ: {פ}
 (א) וַיְהִי בַיּוֹם אֲחֻזּוֹ בְּוִיּוֹתָם
 בְּוִעֲזוּיָתוֹ מִלֶּךְ יְהוּדָה עָלָה רְצִין

ravaged like the terebinth and the oak, of which stumps are left even when they are felled: its stump shall be a holy seed.” (1) In the reign of Ahaz son of Jotham son of Uzziah, king of Judah, King Rezin of Aram and King Pekah son of Remaliah of Israel marched upon Jerusalem to attack it; but they were not able to attack it. (2) Now, when it was reported to the House of David that Aram had allied itself with Ephraim, their hearts and the hearts of their people trembled as trees of the forest sway before a wind. (3) But the LORD said to Isaiah, “Go out with your son Shear-jashub to meet Ahaz at the end of the conduit of the Upper Pool, by the road of the Fuller’s Field. (4) And say to him: Be firm and be calm. Do not be afraid and do not lose heart on account of those two smoking stubs of firebrands, on account of the raging of Rezin and his Arameans and the son of Remaliah. (5)

מֶלֶךְ-אַרָם וּפְקַח בֶּן-רְמַלְיָהוּ
מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁלַם לְמַלְחָמָה
עָלֶיהָ וְלֹא יָכַל לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ: (ב)
וַיֵּאָדָּר לְבַיִת דָּוִד לֵאמֹר נָחָה אֲרָם
עַל-אֲפְרַיִם וַיִּנְעוּ לְבָבָו וּלְבַב עַמּוֹ
כְּנוֹעַ עֲצֵי-יַעַר מִפְּנֵי-רוּחַ: {ס} (ג)
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-יִשְׁעִיָּהוּ צֶא-נָא
לְקַרְאֵת אֶחָז אֶתְּהָ וּשְׂאֵר יִשׁוּב
בְּנֵךְ אֶל-קִצֵּה תְעַלֵּת הַבְּרֵכָה
הָעֲלִיּוֹנָה אֶל-מִסְלַת שִׁדְּהָ כּוֹבֵס:
(ד) וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הֲשִׁמֶר וְהִשְׁקֹט
אֶל-תִּירָא וּלְבַבְךָ אֶל-יֵרֶךְ מִשְׁנֵי
זַנְבוֹת הָאוֹדֵים הָעֹשְׂנִים הָאֵלֶּה
בְּחַרְי-אָף רָצִין וְאֲרָם וּבֶן-רְמַלְיָהוּ:
(ה) יַעַן כִּי-יַעֲזֹב עָלֶיךָ אֲרָם רָעָה
אֲפְרַיִם וּבֶן-רְמַלְיָהוּ לֵאמֹר: (ו)
נִעְלָה בִּיהוּדָה וְנִקְיָצְנָה וְנִבְקַעְנָה
אֵלֵינוּ וְנִמְלִיךְ מֶלֶךְ בְּתוֹכָהָ אֶת
בֶּן-טַבָּאֵל: {פ}

Because the Arameans—with
Ephraim and the son of Remaliah—
have plotted against you, saying, (6)
‘We will march against Judah and
invade and conquer it, and we will
set up as king in it the son of
Tabeel,’

Isaiah 9:5-6

(5) For a child has been born to us,
A son has been given us. And
authority has settled on his
shoulders. He has been named “The
Mighty God is planning grace; The
Eternal Father, a peaceable ruler”—
(6) In token of abundant authority
And of peace without limit Upon
David’s throne and kingdom, That
it may be firmly established In
justice and in equity Now and
evermore. The zeal of the LORD of
Hosts Shall bring this to pass.

ישעיהו ט'ה'ו'

(ה) כִּי־יֵלֵד יֵלֶד־לָנוּ בֶן נִתַּן־לָנוּ
וַתְּהִי הַמְּשֻׁרָה עַל־שִׁכְמוֹ וַיִּקְרָא
שְׁמוֹ פֶּלֶא יוֹעֵץ אֵל גִּבּוֹר אָבִי־עַד
שׂר־שָׁלוֹם: (ו) (לם רבה)
[לְמַרְבֵּה] הַמְּשֻׁרָה וּלְשָׁלוֹם
אֵין־קֵץ עַל־כֶּסֶס דָּוִד וְעַל־מַמְלַכְתּוֹ
לְהַכִּין אֹתָהּ וּלְסַעְדָּהּ בְּמִשְׁפַּט
וּבְצַדִּיקָה מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם קִנְיָת
יְהוָה צְבָאוֹת תַּעֲשֶׂה־זֹאת: {פ}